



ΕΤΟΣ 58ον

5 Δεκεμβρίου 2010

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 49 (3001)

ΤΥΠΟΣ ΚΑΙ ΟΥΣΙΑ

Μιά ξεκάθαρη και σαφέστατη καταδίκη της θρησκευτικής τυπολατρίας αποτελεί η σημερινή ευαγγελική περικοπή. Ὁ ευαγγελιστής Λουκάς μᾶς λέει ὅτι ὁ Χριστός θεραπεύει τὴν ἡμέρα τοῦ Σαββάτου καὶ αὐτὸ γίνεται ἀφορμὴ νὰ συγκρουσθεῖ μὲ τὸν Ἰουδαϊσμό τῆς ἐποχῆς του, πού εἶχε μετατρέψει τὶς ἐντολὲς τοῦ Δεκαλόγου καὶ τοῦ Νόμου σὲ ἓνα στεῖρο σύστημα ὑποχρεώσεων καὶ περιορισμῶν. Ὁ παραλογισμὸς τῆς ἀντίδρασης τοῦ θρησκευτικοῦ κατεστημένου τραγικός. Ὁ ἀρχισυνάγωγος ἀγανακτεῖ, γιατί τὸ θαῦμα τοῦ Χριστοῦ καταργεῖ τὴν ἀργία τοῦ Σαββάτου, ἡ ὁποία προέρχεται ἀπὸ τὸν Θεό. Τὸ μήνυμα, ἐπομένως, τῆς σημερινῆς περικοπῆς μᾶς ἀγγίζει καὶ μᾶς ἀφορᾷ ὅλους, ἀφοῦ συχνά, ἴσως καὶ ἀσυναίσθητα, προτάσσουμε κάποιους θρησκευτικούς καὶ τελετουργικούς τύπους χωρὶς ἀντίκρισμα καρδιάς καὶ ζωῆς. Οἱ θεραπείες τοῦ Χριστοῦ τὴν ἡμέρα τοῦ Σαββάτου φανερῶνουν τὸ πνεῦμα τῆς ἀγάπης καὶ τῆς ἐλευθερίας, πού πρέπει νὰ ὑπάρχει πάντοτε στὴν τήρηση τῶν ἐντολῶν τοῦ Θεοῦ. Ἐὰν καὶ ἡ οὐσία ὑπερβαίνει τὸν τύπο, παρόλ' αὐτὰ ὁ τύπος χρειάζεται στὸ βαθμὸ καὶ στὸ μέτρο πού περιφρουρεῖ καὶ ἐκφράζει τὴν οὐσία.

Τύπος, ἀγάπη καὶ ἐλευθερία

Ἡ τυπολατρία, ὡς ροπή τοῦ ἀνθρώπου νὰ προσηλῶνεται στοὺς τύπους καὶ νὰ ἀρνεῖται τὴν οὐσία τῶν πραγμάτων, τῶν γεγονότων καὶ τῶν καταστάσεων, ἀποτελεῖ τὴν παθολογία τῆς θρησκευτικῆς μας ζωῆς. Αὐτὴ ἡ ἀνθρώπινη τάση εἶναι μιὰ μορφή σκληραβίας τοῦ πνεύματος, πού βάζει, στὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ, κανόνες πάνω ἀπὸ τὸν ἄνθρωπο καὶ τὶς ἀνάγκες του. Βέβαια, δὲν μπορούμε νὰ διανοηθοῦμε τὴν ὁμαλὴ ὀργάνωση καὶ λειτουργία τῆς κοινωνίας, ἀλλὰ καὶ τὴ δομὴ κάθε θρησκευτικῆς ζωῆς, χωρὶς τυπικὲς διατάξεις, θεσμούς καὶ νόμους. Ἐλευθερία δὲν σημαίνει ἀσύδοτη καὶ ἀνεύθυνη παραβίαση τοῦ τύπου, ἀλλὰ προτίμηση τῆς οὐσίας, ὅταν αὐτὴ ἀχρηστεύεται ἀπὸ τὸν τύπο. Γι' αὐτὸ καὶ τὸ κήρυγμα τοῦ Χριστοῦ καὶ τὸ μήνυμα τοῦ Εὐαγγελίου πρέπει νὰ εἶναι φτερά πού



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Λουκ. ιγ' 10-17)

Θρησκευτική ύποκρισία

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἦν διδάσκων ὁ Ἰησοῦς ἐν μιᾷ τῶν Συναγωγῶν ἐν τοῖς Σάββασι. Καὶ ἰδοὺ, γυνὴ ἦν πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας ἕτη δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ ἦν συγκλύπτουσα, καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύψαι εἰς τὸ παντελές. Ἴδὼν δὲ αὐτὴν ὁ Ἰησοῦς, προσεφώνησε, καὶ εἶπεν αὐτῇ· Γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας· καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη, καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν. Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ Σαββάτῳ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγε τῷ ὄχλῳ· Ἐξ ἡμέραι εἰσίν, ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι· ἐν ταῦταις οὐκ ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ Σαββάτου. Ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ Κύριος, καὶ εἶπεν· Ὑποκριτά, ἕκαστος ὑμῶν τῷ Σαββάτῳ οὐ λυεῖ τὸν βοῦν αὐτοῦ, ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτνης, καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει; ταύτην δέ, θυγατέρα Ἀβραάμ οὖσαν, ἦν ἔδρασε ὁ Σατανᾶς, ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτὼ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ Σαββάτου; Καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατασχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.

μᾶς ἀνεβάζουν στήν κατά Θεό ζωή καί ὄχι βαρίδια πού μᾶς καταπιέζουν καί πνίγουν τήν ἐλευθερία μας καί τήν ψυχή μας. Πρέπει νά εἶναι σκαλοπάτια, γιά νά ἀνακαλύπτουμε τήν οὐσία τῶν πραγμάτων, καί ὄχι ἐμπόδια πού μᾶς παγιδεύουν καί μᾶς κλειδώνουν στήν τυπικότητά τους. Γιά τόν θρησκευόμενο ἄνθρωπο κάθε ἐποχῆς, ὁ ἐξωτερικός θρησκευτικός τύπος εἶναι ἀπαραίτητος ἀλλήλα καί κρίσιμος. Εἶναι ἡ λιθία λίθος πού δοκιμάζει τήν ἐσωτερική μας σχέση μέ τόν Θεό, τόν ἑαυτό μας καί τοὺς ἀλλοίους.

Σέ αὐτό ἀκριβῶς τό σημεῖο, ὁποῖος δέν θέλει νά προχωρήσει στόν ἀπαιτητικό δρόμο τῆς θυσιαστικῆς ἀγάπης πού κοστίζει πολλήλα, κλεινεται καί περιχαρᾶκώνεται στόν ἐξωτερικό τύπο πού δέν κοστίζει τίποτε. Νά, γιατί ἡ τυπολατρία εἶναι ἐλκυστική, ἔστω καί ἂν εἶναι ὀλέθρια, ἀφοῦ ἡ στείρα εὐσέβεια εἶναι τό ἡμίμετρο τῆς εὐκόλης θρησκευτικότητάς μας. Ὅποῖος διαστρεβλῶνει καί κακοποιεῖ τήν ἀλήθεια τοῦ Χριστοῦ μένει τελικά μέ τό ἄδειο κέλυφος της. Ἀλλήλα ἡ ἐμμονή στοὺς θρησκευτικούς τύπους κρύβει κάτι ἀκόμη πιό ἀπειλητικό. Πρόκειται γιά μιᾶ νέου εἴδους εἰδωλολατρία, πού γίνεται πιό τρομακτική, ὅταν ἐμφανίζεται μέσα στήν ἴδια τήν Ἐκκλησία. Εἶναι ἡ ἀντικατάσταση τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ μέ τή φύλαξη τοῦ Σαββάτου, δηλαδή τοῦ κάθε ἐξωτερικοῦ τύπου. Αὐτό θά πρέπει νά μᾶς ἀπασχολεῖ ιδιαίτερα, γιά νά προσέχουμε, κάθε φορά πού μπαίνουμε στόν πειρασμό νά μένουμε στή μορφή καί στόν τύπο, ἀλλήλα νά χάνουμε τό πνεῦμα καί τήν ἀγάπη. Σέ ἄλλη περίπτωση ὁ Χριστός εἶχε πεί ὅτι «τό Σάββατο ἐγίνε γιά τόν ἄνθρωπο καί ὄχι ὁ ἄνθρωπος γιά τό Σάββατο» (Μάρκ. 2,27)· καί δυστυχῶς σήμερα βλέπουμε τό θρίαμβο τοῦ «Σαββάτου»

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ἐκείνον τὸν καιρὸν, ἐδίδασκε ὁ Ἰησοῦς εἰς μίαν ἀπὸ τὰς συναγωγὰς κατὰ τὴν ἡμέρα τοῦ Σαββάτου. Καὶ ἦτο ἐκεῖ μίᾳ γυναῖκα, πού εἶχε πνεῦμα ἀσθενείας ἐπὶ δέκα ὀκτὼ χρόνια καὶ ἦτο σκυμμένη καὶ δέν μπορούσε νὰ σταθῆ ὄλως διόλου ὀρθή. Ὅταν τὴν εἶδε ὁ Ἰησοῦς, τὴν ἐκάλεσε καὶ τῆς εἶπε, «Γυναῖκα, εἶσαι ἐλευθερωμένη ἀπὸ τὴν ἀρρώστεια σου» καὶ ἔβαλε ἐπάνω τῆς τὰ χέρια, αὐτὴ δὲ ἀμέσως ἀνορθώθηκε καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν. Ἐλαβε τότε τὸν λόγον ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτισμένος διότι ὁ Ἰησοῦς ἐθεράπευσε κατὰ τὸ Σάββατον, καὶ εἶπε εἰς ἐκείνους πού παρευρίσκοντο ἐκεῖ, «Υπάρχουν ἕξ ἡμέρες πού ἐπιτρέπεται ἡ ἐργασία· τότε νὰ ἔρχεσθε καὶ νὰ θεραπεύεσθε καὶ ὄχι τὴν ἡμέραν τοῦ Σαββάτου». Ὁ Κύριος τοῦ ἀπεκρίθη, «Υποκριτὰ, δέν λύνει καθέναν ἀπὸ σὰς, κατὰ τὸ Σάββατον, τὸ βόδι τοῦ ἢ τὸν ὄνον τοῦ ἀπὸ τὸν σταῦλον καὶ τὸν φέρνει νὰ τὸν ποτίσῃ; Αὐτὴ δὲ πού εἶναι θυγατέρα τοῦ Ἀβραάμ καὶ τὴν εἶχε δεμένη ὁ Σατανᾶς ἐπὶ δέκα ὀκτὼ χρόνια, δέν ἔπρεπε νὰ λυθῆ ἀπὸ τὰ δεσμὰ αὐτὰ τὴν ἡμέραν τοῦ Σαββάτου;». Μὲ τὰ λόγια αὐτά, ὅλοι οἱ ἀντίπαλοί του ἐντροπιάζοντο, ἐνῶ ὅλον τὸ πλῆθος ἔχαιρε δι' ὅλα τὰ ἐνδοξα πράγματα πού αὐτὸς ἔκανε.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέηλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κοσιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

πάνω στὸν Υἱὸ τοῦ ἀνθρώπου. Αὐτὸς ὁ θρίαμβος τῆς τυπολατρίας ἐκδηλώνεται συχνά μὲ τὸ φανατισμὸ καὶ τὴ διάσπαση τῶν πιστῶν σὲ φατρίες, οἱ ὁποῖες καταδικάζουν ὅλους τοὺς ἄλλους πού σκέπτονται διαφορετικὰ ἀπὸ αὐτοὺς. Συγκρούονται μεταξύ τους καὶ ἐξαντλοῦν τὸ ζῆλο τους στὴν ὀρθότητα τῶν τυπικῶν διατάξεων καὶ κανονισμῶν, στὴ βαρύτητα τῶν περιορισμῶν καὶ τῶν ἀπαγορεύσεων, στὴν αὐστηρότητα τοῦ ἀσκητισμοῦ καὶ τῶν κανόνων.

Ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, ἄς ἀναρωτηθοῦμε, ὁ τύπος τῆς εὐσέβειάς μας ἀνταποκρίνεται στὴν ἐντολὴ τοῦ Χριστοῦ γιὰ ἀγάπη στὸν Θεὸ καὶ τὸν συνάνθρωπο; Ποῦ, ἄραγε, μέσα στὴν εὐσέβειά μας βρίσκεται ὁ ἄνθρωπος γιὰ τὸν ὁποῖο ἤρθε ὁ Χριστὸς στὸν κόσμος; Ἄν, ἴσως, μέσα στοὺς τύπους τῆς εὐσέβειάς μας ὑπάρχει ἡ ἀγάπη γιὰ τὸν Θεό, πὼς ἐκδηλώνεται ἡ ἀγάπη γιὰ τὸν ἄνθρωπο; Οἱ γιορτές πού ἔρχονται εἶναι μίᾳ εὐκαιρία νὰ τὸ ἀνακαλύψουμε καὶ νὰ τὸ ἐπιβεβαιώσουμε. Ἀμήν.

Ἀρχιμ. Ν. Κ.

5 Δεκεμβρίου 2010: ΚΥΡΙΑΚΗ Ἰ' ΛΟΥΚΑ

Σάββα ὀσίου τοῦ ἡγιασμένου († 532). Διογένους μάρτυρος.

Ἦχος: γ' – Ἑωθινόν: ΣΤ' – Ἀπόστολος: Γαλ. ε' 22 - στ' 2 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιγ' 10-17.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 12 Δεκεμβρίου, ΙΑ' Λουκᾶ (Προπατόρων).

Ἀπόστολος: Ἐφεσ. ε' 8-19 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιδ' 16-24, Ματθ. κβ' 14.

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ

Άγαπητοί μας αδελφοί, μέ τή χάρη τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ ἡ Ἀποστολική Διακονία ἀποφάσισε νά προχωρήσει σ' ἓνα πολύ σημαντικό βῆμα γιά τό παρόν καί τό μέλλον τῆς· στήν ἀγορά, ΝΕΟΥ ΚΤΙΡΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ ΚΑΙ ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΕΙΟ τῆς, μέ δάνειο 2.850.000 εὐρώ, στό Κρυονέρι Ἀττικῆς, ὥστε νά μπορέσει νά ἐνισχύσει περισσότερο τό ἐκδοτικό, κατηχητικό, μορφωτικό καί ἱεραποστολικό ἔργο τῆς.

Ξεκινήσαμε αὐτό τόν ἀγώνα κάνοντας τόν σταυρό μας καί ἐπικαλούμενοι τή χάρη τοῦ παναγίου Θεοῦ. Καί ἐπειδή γνωρίζουμε τήν εὐαισθησία καί τήν ἀγάπη σας, παρακαλοῦμε νά ἐνισχύσετε αὐτή τή δυσβάσταχτη προσπάθεια, συμπαριστάμενοι στό ἀθόρυβο, ταπεινό καί πολύπλευρο ἔργο τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας. Μπορεῖτε νά ἀποστείλετε τή χρηματική σας ἐνίσχυση διὰ ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς, ὅσο μικρή ἢ μεγάλη κι ἂν εἶναι, στή διεύθυνση: Ἀποστολική Διακονία, ὁδός Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα, ἢ νά τήν καταθέσετε στό λογαριασμό 146/54603365 τῆς Ἐθνικῆς Τράπεζας γιά τό «**ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ - ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΕΙΟ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ**». Τηλέφωνο ἐπικοινωνίας: 210 - 7272323.

Στό νέο Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος Παρακολουθήστε καθημερινά: 1) «**Ὁρα 11 πρωινή**» (ἐκκλ/κά θέματα) στίς 11:00

2) «**Γνωριμία μέ τήν Ὁρθόδοξη πίστη**», στίς 16:00

3) «**Τή μουσική τῶν ἀγγέλων**» (Βυζαντινή μουσική) στίς 17:00

4) «**Τήν ἱστορία μας**» στίς 21:30

5) «**Ραδιοφωνική Βιβλιοθήκη τοῦ 89,5**» (ἀνάγνωση πατερικῶν, ἱστορικῶν καί λογοτεχνικῶν κειμένων) στίς 23:00.

Περισσότερα: www.ecclesia.gr



ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγείται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στήν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θά ὁμιλεῖ. 2) Κάθε Δευτέρα καί ὥρα 4.30 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στόν Ἱ. Προσκυνηματικό Ναό Ἁγίας Βαρβάρας στόν ὁμώνυμο Δῆμο Ἀττικῆς. Προηγείται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καί ὁμιλεῖ ἓνας ἀπό τούς Ἐφημερίους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθόδοξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδόσις - Διευθυντής· Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr